Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Vitale Regis an Friedrich Engels in London. Genf, Donnerstag, 8. Februar 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M7510039

Vitale Regis an Friedrich Engels in London. Genf, Donnerstag, 8. Februar 1872

Conversano, Emanuela (Fremdsprachliches Lektorat)
Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: IISG Marx-Engels-Nachlass L 5377/L VII 248–6. Fotosign. 10302a–b
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Blatt weißem Papier. Regis hat die erste Seite vollständig und die zweite Seite zu einem Drittel beschrieben. Schreibmaterial: schwarze Tinte.

Papierfraß auf der linken Blatthälfte. Aus konservatorischen Gründen wurde der Brief auf ein semitransparentes Trägerblatt aufgetragen. Der Textverlust konnte anhand einer früheren s/w-Kopie der Handschrift (RGASPI, f. 1 op. 5 d. 2757) und D rekonstruiert werden.

Von unbekannter Hand: Nummerierung oben rechts auf der ersten Seite mit Bleistift: „248–6“.

Erstveröffentlichung: La corrispondenza di Marx e Engels con italiani (1964). S. 155/156.

Absender: Etienne Péchard [i.e. Vitale Regis]
Schreibort: Genf
Schreibdatum: 1872-02-08

Empfänger: Friedrich Engels
Empfangsort: London

| Ginevra 8/2 72.

Caro cittadino,

Sono arrivato felicemente a Ginevra, consegnai la lettera al cittadino Outine[a] che ne fu molto soddisfatto; ritrovai in pari tempo il citt. Perret[b] col quale ho fissato un convegno per questa sera.

Mi recherò alla Sezione Ital. e mi farò dare tutti gli schiarimenti necessarii.

Il cittadino Perret[c] si lagna del silenzio di Jung[d]. Attendo con premura il mandato e la lettera per Milano. Partirò si tosto l’avrò ricevuto.Vi prego nel tempo stesso di inviarmi altre quattro lire sterline giacché il viaggio m’è costato molto più di quanto calcolai, ed il soggiorno forzato che debbo fare a Ginevra mi porrebbe nella spinosa posizione di arrivare in Italia privo di mezzi, ed ho bisogno d’avere almeno quindici giorni di tempo per bastare a me stesso. V’accludo la ricevuta[e], e vi ringrazio anticipatamente[.] Rispondetemi immediatamente e fatemi sapere quanto è necessario.

I miei salati alla vostra famiglia, alla | famiglia Marx, a Jung[f], ed agli amici.

Vi chieggo scusa della brevità di questa mia; vi scriverò più a lungo dimani, oggi sono troppo faticato ed ho bisogno d'un pò di riposo.

Salute e fratellanza

Etienne Péchard

Il mio indirizzo: à la Croix blanche Terreaux du Temple, 26, près la Gare, oppure al citt. Outine.

Erläuterungen

a) Bakunin, Michail Aleksandrovič (1814-1876)

b) Perret, Henri (-)

c) Perret, Henri (-)

d) Jung, Hermann (1830-1901)

e) Die Beilages ist überliefert: Empfangsbestätigung über vier Pfund Sterling, datiert „Genève, 8 février 1872“ (H: IISG, L 5377/L VII zu 248–6).

f) Jung, Hermann (1830-1901)

Kritischer Apparat